

Übersetzung

Generalstaatsanwaltschaft
der Russischen Föderation

Militärhauptstaatsanwaltschaft

Cholsunowa per. 14,
Moskau, Russland, K-160
08.12.05
Nr. 7ud-1189-02

Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau:	Belger*, Karl	
Geburtsjahr und -ort:	1902 in Schwarzenberg	20.08.2007
Staatsangehörigkeit:	deutsch	
Volkszugehörigkeit:	deutsch	
vor der Verhaftung wohnhaft:	Treuen, Schreigünstr.* 2	SCHREIGÜNSTR. 2
letzter Arbeitgeber vor der Verhaftung / beschäftigt als:	Grundbesitzer	
wann und durch wen verurteilt/verfolgt:	14.09.1945, Militärtribunal der 57. Schützendivision	
der Verurteilung zugrunde liegende Paragraphen und Strafmaß (Haupt- und Nebenstrafen):	Art. 58-2 StGB der RSFSR, 10 Jahre Freiheitsentzug, zu verbüßen im Arbeits- und Besserungslager. Am 31.10.1946 wurde das Urteil vom Militärtribunal der Gruppe der sowjetischen Besatzungstruppen in Deutschland als zu milde aufgehoben und zur neuerlichen gerichtlichen Untersuchung überwiesen. Am 21.05.1946 stellte das Militärtribunal der Truppen des NKWD bei der Bauverwaltung der Eisenbahnlinie Sewero-Petschorskaja das Strafverfahren gegen Belger auf der Grundlage von Art. 4 Abs. 1 STPO der RSFSR im Zusammenhang mit dem Tod des Beschuldigten ein.	
Datum der Haftentlassung:	am 01.12.1945 verstorben	

Gemäß Art. 3 Buchst. a und d sowie Art. 8 Abs. 2 des Gesetzes der Russischen Föderation vom 18. Oktober 1991 "Über die Rehabilitierung der Opfer politischer Verfolgungen" wurde der deutsche Staatsangehörige Karl Belger rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche ausländischer Staatsangehöriger dienen.

A. W. Tschitschuga
Assistent des Militärhauptstaatsanwalts
[Siegel, Unterschrift]

Nr. BA 127699

* Bitte beachten: Die Schreibung der Namen erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u. U. zu Unterschieden in der Schreibweise kommen.



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

пер. Хользунова, 14,
Москва, Россия, К-160

08.12.05 № 7уд-1189-02

СПРАВКА
(о реабилитации)

Гражданин: БЕЛЬГЕР Карл

Год и место рождения: 1902 года, г. Шварценберг

Гражданин, какого государства: Германия

Национальность: немец

Местожительство до ареста: г. Троен улица Шрайгюнштрассе, дом 2

Место работы и должность (род занятий) до ареста: землевладелец

Когда и каким органом осужден (репрессирован): 14 сентября 1945 года военным трибуналом 57 стрелковой дивизии.

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная):

ст. 58-2 УК РСФСР, к 10 годам лишения свободы в ИТЛ. 31 октября 1946 года военным трибуналом Группы советских оккупационных войск в Германии приговор отменен за мягкостью и дело направлено на новое судебное рассмотрение. 21 мая 1946 года военный трибунал войск НКВД при управлении строительства Северо-Печорской ж.д. магистрали уголовное дело в отношении Бельгера прекратил на основании ст. 4, пункт 1 УПК РСФСР в связи с смертью обвиняемого.

Дата освобождения: 1 декабря 1945 года умер.

На основании ст. 3, п. п. «а» и «д», и ст. 8, ч. 2 Закона РФ от 18 октября 1991 года «О реабилитации жертв политических репрессий» гражданин Германии БЕЛЬГЕР КАРЛ реабилитирован.

ПРИМЕЧАНИЕ: Решение о реабилитации не может служить основой для имущественных требований иностранных граждан, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Помощник

Главного военного прокурора



А.В. Чичуга

БА № 127699 *